

Instruction manual

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

Navodila

Upute Za Uporabu

Εγχειρίδιο Οδηγιών

Инструкция за употреба

Manual De Instructiuni

Instrukcijų Vadovas

Kasutusjuhendit

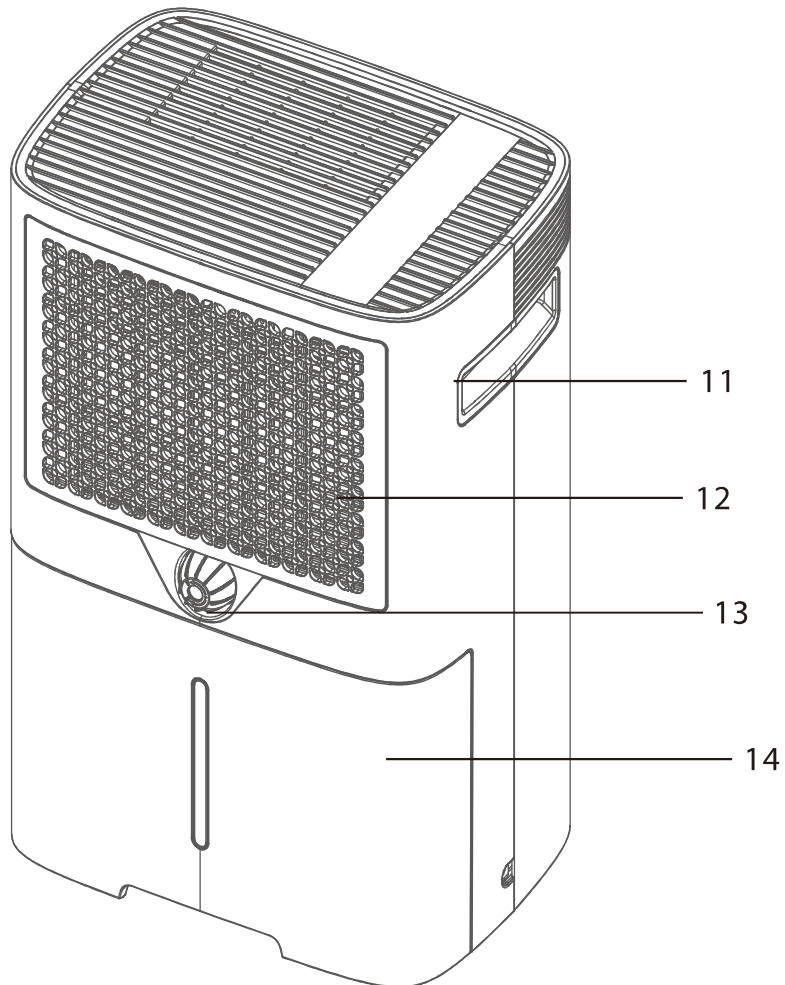
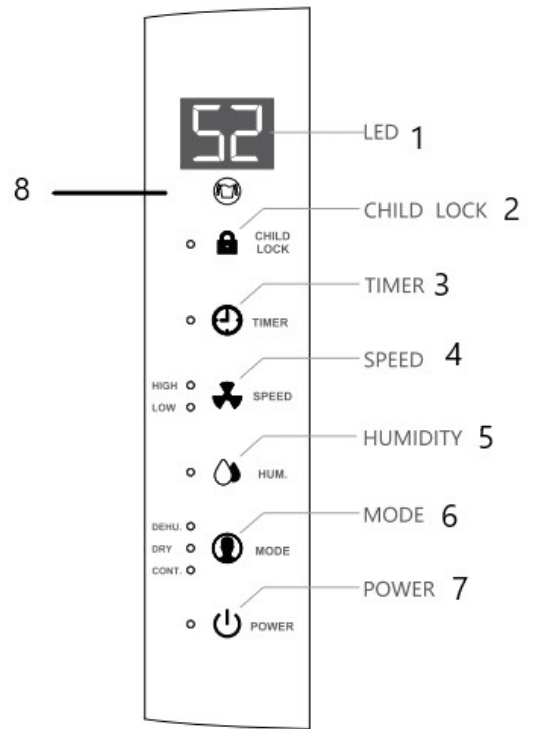
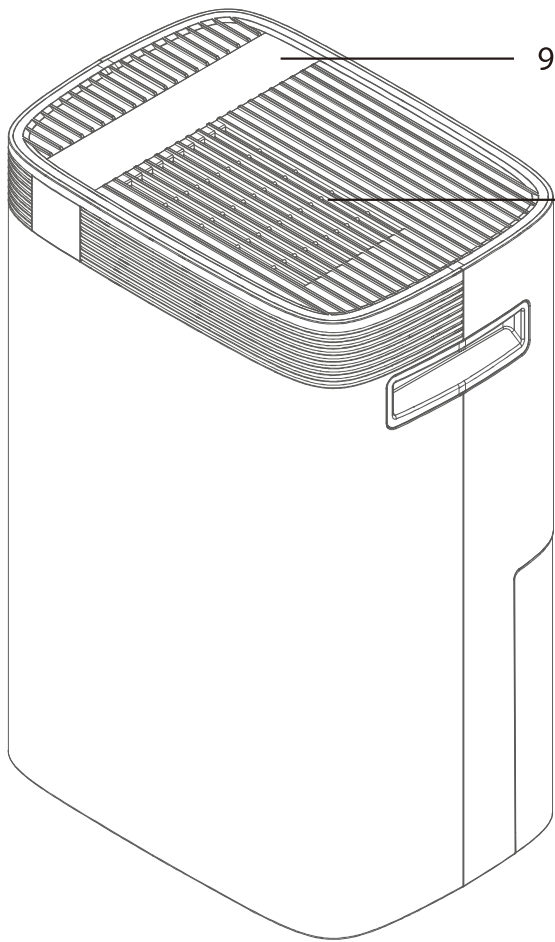
Īpašnieka rokasgrāmata







***Enjoy it.***

Air dehumidifier  
Luftentfeuchter  
Osuszacz powietrza  
Vysoušeč vzduchu  
Odvlhčovač vzduchu  
Légszárító  
Razvlažilnik zraka

Odvlaživač zraka  
Αποξηραντήρας αέρα  
Влагоуловител  
Uscător de aer  
Oro sausintuvas  
Õhukuivati  
Gaisa žāvētājs



## WAŻNE INFORMACJE

Symbol	Symbol	Uwaga	Objasnienie
 <p><b>Caution: risk of fire</b></p> <p><b>Uwaga: OSTRZEŻENIE</b></p> <p><b>Objasnienie:</b> Ten symbol oznacza, że w urządzeniu znajduje się łatwopalny czynnik chłodniczy. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego i jego zetknięcia się z zewnętrznym źródłem zapłonu występuje zagrożenie pożarem.</p>		PRZESTROGA	Ten symbol oznacza, że należy dokładnie przeczytać instrukcje obsługi.
		PRZESTROGA	Ten symbol oznacza, że zalecane czynności powinien wykonać specjalista serwisowy zgodnie z instrukcją instalacji.
		PRZESTROGA	Ten symbol oznacza, że dostępne są informacje zawarte w instrukcji obsługi lub instrukcji instalacji.

- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stale działającego otwartego ognia (na przykład działającego urządzenia gazowego) i źródeł zapłonu (na przykład działającego grzejnika elektrycznego).
- Urządzenie należy przechowywać w sposób uniemożliwiający wystąpienie uszkodzeń mechanicznych.
- Nie przekłuwać ani nie wystawiać na działanie ognia.
- Każda osoba, która jest zaangażowana w prace serwisowe przy obiegu czynnika chłodniczego lub ingerencji w ten obieg, powinna posiadać aktualny ważny certyfikat wydany przez akredytowaną organizację, który potwierdza ich kwalifikacje do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z wymogami. Serwisowanie należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta

sprzętu. Konserwacje i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu powinny być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

- Przed rozpoczęciem prac nad układami zawierającymi łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne jest sprawdzenie bezpieczeństwa w celu zminimalizowania ryzyka zapłonu.
- Prace należy prowadzić zgodnie z procedurą kontrolną, tak aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania pracy. Cały personel konserwacyjny i inne osoby pracujące w okolicy zostaną poinstruowane o charakterze wykonywanej pracy. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy należy odizolować. Upewnić się, że warunki w obszarze zostały zabezpieczone poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych.
- Gaz chłodniczy może być bezwonny.
- W urządzeniu znajduje się określona liczba gramów gazu chłodniczego R290 (patrz tabliczka znamionowa).
- R290 to gaz chłodniczy, który spełnia wymogi europejskich dyrektyw dotyczących ochrony środowiska. Nie przekłuwać żadnego z elementów obwodu chłodniczego.
- W przypadku instalacji, eksploatacji lub przechowywania urządzenia w miejscu, gdzie nie ma odpowiedniej wentylacji, pomieszczenie musi być zaprojektowane w taki sposób, aby nie doszło w nim do nagromadzenia czynnika chłodniczego (w przypadku jego wycieku) grożącego pożarem lub eksplozją na skutek obecności elektrycznych grzejników, kuchenek lub innych źródeł zapłonu.
- Transport sprzętu zawierającego palne czynniki chłodnicze: patrz przepisy dotyczące transportu.
- Oznaczenie sprzętu symbolami: patrz przepisy lokalne.

- Utylizacja sprzętu zawierającego palne czynniki chłodnicze: patrz przepisy krajowe.
- Przechowywanie sprzętu/urządzeń: przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie ze wskazówkami producenta.
- Przechowywanie zapakowanego (niesprzedanego) sprzętu: Opakowanie ochronne przechowywanego sprzętu powinno zabezpieczać przed wyciekiem czynnika chłodniczego w przypadku uszkodzenia mechanicznego sprzętu.
- Maksymalna liczba przechowywanych łącznie sztuk sprzętu jest określona w przepisach lokalnych.
- Aby osiągnąć najwyższą satysfakcję, cieszyć się wydajnością produktu i poznać jego wszystkie cechy i funkcje, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do korzystania z tego produktu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.
- Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem o charakterystyce zgodnej z wartościami na tabliczce znamionowej.
- Należy sprawdzić, czy całkowity pobór prądu wszystkich urządzeń podłączonych do gniazdka ściennego nie przekracza maksymalnego obciążenia bezpiecznika.
- Jeżeli wykorzystywany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy łączny pobór mocy sprzętu podłączonego do

przedłużacza, nie przekracza parametrów obciążenia przedłużacza. Przewód przedłużacza należy ułożyć w taki sposób by uniknąć przypadkowych pociągnięć i potknięcia się o niego.

- Upewnij się, że przedłużacz jest z uziemieniem, 3 żyłowy z gniazdkiem z bolcem uziemiającym.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający urządzenia zwisał na krawędzią stołu lub półki, lub dotykał gorącej powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego, osobnego pilota lub innego sprzętu, który może włączać urządzenie automatycznie.
- Przed pracami konserwacyjnymi należy zawsze bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania.
- Odłączając kabel zasilający należy zawsze wyciągać go z gniazdka trzymając za wtyczkę. Nigdy nie należy wyciągać przewodu zasilającego ciągnąc za kabel, ponieważ uszkodzeniu może ulec wtyczka lub kabel, w skrajnym wypadku może dojść nawet do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub żadnym innym płynie.
- Urządzenie powinno być regularnie czyszczone według zaleceń opisanych w części o Czyszczeniu i konserwacji urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła, płomieni, elektrycznego elementu grzewczego lub na gorącym piekarniku. Nie umieszczaj na żadnym innym urządzeniu.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i

- znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
  - Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci lub zwierzęta domowe. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem.
  - Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
  - Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
  - Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
  - Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym, wtyczką lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
  - Używaj tylko oryginalnych akcesoriów do urządzenia lub rekomendowanych przez producenta. Używanie akcesoriów

nierekomendowanych przez producenta może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.

- Urządzenie należy ustawiać tak, by zapewnić optymalny przepływ powietrza. Osuszacz nie powinien znajdować się bliżej niż 30 cm od ścian, mebli, zasłon, itp.
- Należy regularnie oczyszczać kratki wlotowe i wylotowe urządzenia.
- Nie zakrywać urządzenia, nie zasłaniać kratki wentylacyjnych urządzenia, nie stawiać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu rozpuszczalników, farb, środków owadobójczych i innych środków chemicznych.
- Urządzenia nie ustawiać i nie używać w miejscach bezpośrednio narażonych na bezpośredni kontakt z wodą, jak w pobliżu prysznic, wanny, umywalki, itp.
- Nie przechylać urządzenia, jeżeli w zbiorniku wody może znajdować się jakaś woda.
- Urządzenie stawiać na powierzchni odpornej na nacisk co najmniej 40kg.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach mniejszych niż 11m<sup>2</sup>.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w kratki wlotowe lub wylotowe urządzenia.
- Nie kierować strumieni powietrza bezpośrednio w kierunku zwierząt lub roślin.
- Woda zebrana przez osuszacz nie nadaje się do spożycia (woda jest w znaczący sposób zdemineralizowana). Należy ją odprowadzić do ścieków.
- Urządzenie może pracować w zakresie temperatury otoczenia: 5-32°C.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do utrzymywania stałej



- bardzo niskiej wilgotności (poniżej 35%) w pomieszczeniu.
- Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie elementy zabezpieczające w postaci tektur, folii, styropianu.
  - Po transporcie urządzenia, albo w przypadku kiedy było przekręcane (nie znajdowało się w pozycji pionowej), należy odczekać co najmniej 3 godziny przed uruchomieniem.



### Deklaracja

Niniejszym Blaupunkt Competence Center 2N-Everpol Sp. z o.o. oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z wymogami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 2014/53 / UE. Pełną deklarację zgodności można uzyskać na stronie [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) w zakładce produktu.

Podmiot odpowiedzialny: 2N-Everpol Sp. z o.o., Puławska 403A, 02-801 Warszawa, Polska, Telefon: +48 22 688 08 00, e-mail: [info@everpol.pl](mailto:info@everpol.pl)



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2012/19/EU. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie

Blaupunkt Competence Center, 2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, tel. +48 22 688 08 00, email: [info@blaupunkt-audio.pl](mailto:info@blaupunkt-audio.pl)

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Opakowanie zawiera tylko niezbędne elementy. Dołożono wszelkich starań, aby trzy materiały składowe opakowania były łatwe do oddzielenia: karton (pudełko), pianka polistyrenowa (zabezpieczenia wewnątrz) i polietylen (torebki, arkusz ochronny).

Urządzenie wyprodukowano z materiałów, które można poddać recyklingowi i użyć ponownie po ich demontażu przez wyspecjalizowaną firmę. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów opakowaniowych, zużytych baterii i niepotrzebnych urządzeń.



Produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie użyć.

### DANE TECHNICZNE

Moc znamionowa (EN60335): 260 W (30°C, 80%)  
 Maksymalne natężenie prądu: 1.3 A (30°C, 80%)  
 Napięcie: 220-240V~50 Hz  
 Pojemność zbiornika: 2.5 l  
 Przepływ powietrza: 130 m<sup>3</sup>/h  
 Czynnik chłodzący: R290/0.065 Kg  
 Głośność maks.: ≤ 47 dB(A)  
 Maks. ciśnienie skraplania: 1.0 Mpa  
 Maks. ciśnienie parowania: 2.6 Mpa  
 Zakres częstotliwości nadajnika WiFi: 2.400 do 2.484 GHz  
 Moc nadajnika WiFi: ≤ 17.5 dBm

### BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Wyświetlacz LED   | 7. Przycisk POWER – włącznik |
| 2. Przycisk blokady panelu sterowania                            | 8. Dioda „pełny zbiornik”    |
| 3. Przycisk TIMER – ustawianie czasu pracy                       | 9. Panel sterowania          |
| 4. Przycisk SPEED – zmiana siły nawiewu wentylatora (reset WiFi) | 10. Wylot powietrza          |
| 5. Przycisk HUM – ustawianie poziomu wilgotności                 | 11. Uchwyty                  |
| 6. Przycisk MODE – ustawienia typu pracy                         | 12. Wlot powietrza           |
|  | 13. Spust wody               |
|  | 14. Pojemnik na wodę         |
|  | 15. Wąż odprowadzający wodę  |

### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Osuszacz ma trzy tryby pracy: tryb suszenia prania, tryb osuszania, ciągły tryb osuszania. Aby uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk „POWER”. Każde naciśnięcie przycisku „MODE” przełącza tryb pracy na kolejny.

Tryb suszenia prania: maksymalna wydajność i maksymalna siła nawiewu. Nie można ustawić wilgotności i prędkości wentylatora.

Tryb osuszania: Można ustawić wilgotność i prędkość wentylatora. Urządzenie będzie włączać się i wyłączać utrzymując wilgotność w pomieszczeniu poniżej wartości wybranej przez użytkownika.

Ciągły tryb osuszania: Urządzenie będzie pracować w trybie ciągłym. Nie można ustawić wilgotności, można ustawić prędkość wentylatora.

#### Ustawienie wilgotności:

Poziom wilgotności można ustawić w zakresie od 30% RH do 80% RH w przyrostach co 5%. Każde naciśnięcie przycisku „HUM”, zwiększa oczekiwany poziom wilgotności co 5%. Po 5 sekundach po wybraniu oczekiwanego poziomu wilgotności wyświetlacz wskaże odczyt czujnika wilgotności. Gdy wilgotność jest powyżej lub poniżej ustawionej wartości wilgotności, osuszacz automatycznie włącza się lub wyłącza. Gdy poziom wilgotności jest ustawiony na 30% RH, osuszacz będzie pracował w trybie ciągłego osuszania.

Dioda sygnalizacyjna przy przycisku „HUM” informuje o pracy kompresora.

#### Ustawianie timera:

Osuszacz posiada funkcję opóźnionego startu i wyłączenia. Aby ustawić czas do opóźnionego startu lub wyłączenia należy nacisnąć przycisk „TIMER”. Każde naciśnięcie zwiększy czas o 1 godzinę. Dłuższe naciśnięcie przycisku spowoduje szybszą zmianę czasu. Można ustawić timer do 24 godzin. Jeżeli funkcja opóźnionego startu/wyłączenia jest aktywna, dioda przy przycisku TIMER będzie zapalona.

#### „CHILD LOCK” – blokada panelu sterowania

By zablokować panel sterowania należy przytrzymać przez 2 sekundy przycisk „CHILD LOCK”, panel sterowania i inne przyciski zostaną zablokowane. Aby odblokować panel sterowania i przyciski, naciśnij i przytrzymaj przycisk „CHILD LOCK” ponownie przez 2 sekundy.

### Funkcja pamięci:

Urządzenie automatycznie przywraca stan roboczy po włączeniu zasilania. Jeśli urządzenie jest włączone i nastąpiła przerwa w zasilaniu, kiedy napięcie wróci urządzenie uruchomi się zachowując skonfigurowane parametry lub ustawienia sprzed wyłączenia.

### Funkcja automatycznego rozmrażania:

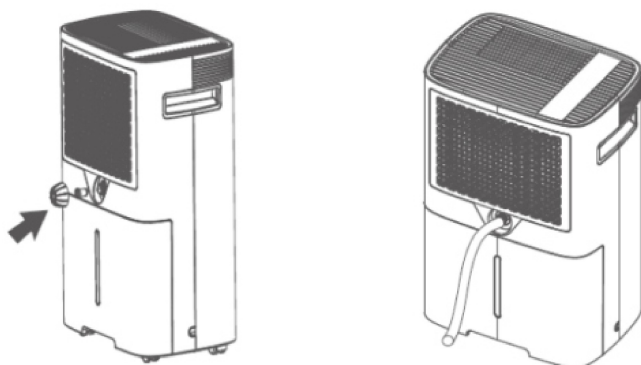
Gdy temperatura wewnątrz na zimnej płycie osiągnie temperaturę bliską zera, osuszacz automatycznie uruchomi tryb rozmrażania. Agregat zostanie wyłączony, wentylator będzie pracował z pełną prędkością. Dioda „DEHU” na panelu sterowania będzie migać. Po uzyskaniu właściwej temperatury osuszacz wznowi pracę.

### Zabezpieczenie przed przepełnieniem:

Gdy zbiornik jest pełen wody, urządzenie wyłączy się automatycznie. Lampka kontrolna będzie migać i urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Po opróżnieniu wody ze zbiornika, lampka kontrolna zgaśnie, a osuszacz uruchomi się ponownie. Uwaga: Zbiornik na wodę musi znajdować się we właściwej pozycji.

### Funkcja ciągłego odprowadzania wody:

Aby umożliwić ciągły odpływ wody, pomijając zbiornik wody, należy umieścić wąż ciągłego odprowadzenia wody (15) w spuście wody (12), a drugi jej koniec umieścić w odpływie do kanalizacji.



### RESETOWANIE USTAWIEŃ URZĄDZENIA I TWORZENIE NOWEGO POŁĄCZENIA

Aby połączyć urządzenie z siecią lokalną WiFi należy zresetować ustawienie połączenia WiFi. Urządzenie powinno znajdować się w trybie uśpienia. Należy nacisnąć przyciski „SPEED” i przytrzymać przez około 5 sekund. Dioda WiFi zacznie szybko migać, urządzenie będzie gotowe do wyszukania. UWAGA: urządzenie współpracuje tylko z sieciami bezprzewodowymi 2,4GHz. Sieć powinna korzystać z szyfrowania WPA2-PSK i protokołu AES.

### POŁĄCZENIE APLIKACJI Z URZĄDZENIEM PRZY POMOCY WIFI I BLUETOOTH

Po uruchomieniu aplikacji nacisnąć przycisk „dodaj urządzenie”. Po około 15 sekundach, urządzenie powinno zostać rozpoznane. Nacisnąć przycisk aby kontynuować dodawanie. Wybrać dostępną sieć WiFi i wpisać odpowiednie hasło. Nacisnąć przycisk aby kontynuować. Po chwili powinien wyświetlić się komunikat, że urządzenie zostało poprawnie dodane.

### POŁĄCZENIE APLIKACJI Z URZĄDZENIEM PRZY POMOCY WIFI

Po uruchomieniu aplikacji nacisnąć przycisk „dodaj urządzenie”. W sekcji „Dodaj ręcznie” wybrać grupę produktów „małe urządzenia...” i następnie produkt „Odwilżacz”. Następnie wybrać dostępną sieć WiFi i wpisać odpowiednie hasło. Aplikacja powinna rozłączyć się z obecną siecią WiFi, połączyć się z urządzeniem i przekazać parametry konfiguracyjne. Aplikacja powinna powrócić do poprzedniej sieci. Po chwili, powinien pojawić się komunikat, że urządzenie zostało pomyślnie dodane.

### KONTROLA URZĄDZENIA PRZEZ APLIKACJĘ

Aplikacja informuje o obecnej temperaturze i wilgotności w pomieszczeniu.

Aplikacja umożliwia zmianę oczekiwanego poziomu wilgotności, wyboru intensywność nawiewu, zmianę tryb pracy. Do tego pozwala zmieniać inne ustawienia: - blokada przycisków - wyłączenie dźwięków - włącznik czasowy, za ile godzin urządzenie powinno się uruchomić - wyłącznik czasowy, za ile godzin urządzenie powinno się wyłączyć.

#### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu upewnić się, że został on odłączony od zasilania oraz że w pełni ostygł.

Otwory wlotowe i wylotowe należy utrzymywać wolne od kurzu. Urządzenie przecierać delikatnie zwilżoną ściereczką i następnie wytrzeć do sucha.

Zbiornik na wodę należy regularnie przecierać gąbką z dodatkiem płynu do mycia naczyń, następnie wypłukać i przetrzeć do sucha.

Filtr powietrza należy czyścić regularnie. W tym celu zdjąć kratkę wlotową powietrza i wyjąć filtr, odkurzyć.



## Competence Center

2N-Everpol Sp. z o.o.  
ul. Puławska 403A  
02-801 Warsaw, Poland  
phone: +48 22 688 08 00  
e-mail: [info@everpol.pl](mailto:info@everpol.pl)  
[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

W przypadku pytań lub problemów  
prosimy o kontakt z naszym serwisem.

In case of questions or problems  
please contact our service.

Tel. 00 48 22 688 08 33

E-mail: [sda@blaupunkt.pl](mailto:sda@blaupunkt.pl)

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi  
znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.  
Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their  
respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.

*Enjoy it.*